

H43 Afastando com determinação

夬



TEXTOS GERAIS

NOME

夬 AFASTANDO COM DETERMINAÇÃO

夬 *guài*, 037-01 W430: Formado por 又 *yòu*, a mão direita segurando um objeto pela sua metade (simplificação de 中), o que remete a um arqueiro esticando a corda do seu arco. A palavra significa: "Decidir, determinar, fixar" e Couvreur a define como "Abrir uma brecha" e a apresenta como sinônimo de 袂 *mèi*, 145-04, "Mangas de um vestido", o que nos lembra do ditado 'arregaçar as mangas para agir com decisão'. Por seu lado, a Explicação do Julgamento mostra 夬 como sinônima de 決 *jué*, 085-04, que representa graficamente 'abrir as águas pela metade' e que significa: "Abrir passo à água; romper os diques; julgar, decidir; certamente, definitivamente".

No manuscrito de Mawangdui este hexagrama tem um nome diferente ¹: 訣 *jué*, 149-04, que representa 'palavras que dividem' e significa: "Separar, afastar, dividir; separado pela morte". Schaughnessy o denominou RESOLUÇÃO.

PALAVRAS-CHAVE

AFASTAR: Alienar, apartar, demover, desagregar, deslocar, desviar, dispersar, distanciar, esquivar, remover, retirar. **Enxotar:** Afugentar, espantar, expulsar, repelir. **Separar:** Apartar, cindir, cortar, desagregar, desajuntar, desanexar, desapegar, desatreлар, descasar, desconjuntar, desengatar, desligar, desmembrar, despegar, desprender, desquitar, destacar, desunir, dissociar, distanciar, dividir, divorciar, ilhar, isolar, repartir, retalhar, segregar. **Cortar:** Abrir, amputar, aparar, ceifar, decepar, podar, retalhar, segar, trinchar. **Eliminar:** Abolir, amputar, anular, apagar, banir, cancelar, concluir, desfazer, dirimir, dissipar, dissolver, excluir, extinguir, matar, obliterar, proscrever, riscar, suprimir.

DETERMINAÇÃO: "Forte inclinação a ser persistente no que se quer alcançar; ato de decidir(-se); resolução; ausência de titubeação; firmeza, arrojo, ânimo".

OUTROS NOMES

* JAVARY	Mostrar-se resoluto
* RICCI	Desfecho, momento onde o forte deve agir com resolução contra os elementos adversos que enfraquecem
* ZAFRA	Tomando uma decisão
* JAVARY	Desenlace Decidido
* WING	Resolução
* REIFLER	Ruptura
* DAMIAN-KNIGHT	Ruptura (Determinação)
* SHCHUTSKII	Saindo (Going out)
* LOISI	O desborde
* GALL	A autodeterminação
* BLOFELD	Resolução
* SIU	Removendo corrupção
* LEGGE	Removendo corrupção (Ruptura)

¹ É de destacar que, neste hexagrama, o manuscrito de Mawangdui traz muitas diferenças com o texto recebido (Shaughnessy, pág.120).

ocupa a posição do sábio, o que lhe fornece um amplo ferramental para a luta). É por isso que as linhas yang devem ter seus métodos e intenções bem cristalinos.

EXPLICAÇÃO DO JULGAMENTO

jué jué yě , gōng jué róu yě 。
 夬，決也，剛決柔也。

jiàn ér shuō , jué ér hé ,
 健而說，決而和，

yáng yú wáng tíng , róu chéng wǔ gōng yě 。
 揚于王庭，柔乘五剛也。

fú hào yǒu lì , qí wēi nǎi guāng yě 。
 孚號有厲，其危乃光也。

gào zì yì , bù lì jí róng , suǒ shàng nǎi qióng yě 。
 告自邑，不利即戎，所尚乃窮也。

lì yǒu yǒu wǎng , gōng cháng nǎi zhōng yě 。
 利有攸往，剛長乃終也。

**AFASTAR COM DETERMINAÇÃO significa expulsar. O firme expulsa o maleável!
 Forte e alegre, expulsando, mas com harmonia, manifesta-se na corte do rei
 porque o maleável está montado em cinco firmes.
 O faz com gritos confiantes, mas com prudência porque o perigo acaba
 esclarecendo.³**

**Informa à sua própria cidade que não é conveniente chegar às armas porque
 aquilo que está no topo acaba se esgotando.⁴**

**É conveniente ter aonde ir, ainda que desordenadamente, porque o crescimento
 do firme acaba se completando!**

Que o “maleável esteja montado em cinco linhas firmes” é apresentado como um excesso de oportunismo do elemento escuro, que deve ser corrigido de forma decidida e terminante. Esta ação corretiva é apoiada por todos e, por isso, é possível apresentá-la abertamente na corte do rei, sem medo a encontrar oposição.

Na hora de afastar o último elemento escuro não é conveniente, nem necessário, aplicar um excesso de força (‘as armas’). Este excesso acabaria voltando-se contra, acarretando a perda daquilo que se considera como valioso, porque significaria uma antecipação do retorno do yin na 1ª linha do H44, ACOLHENDO O INESPERADO, fase inicial do avanço posterior do yin.

Um momento de ação decidida exige que os objetivos desta ação estejam bem esclarecidos porque, apesar das circunstâncias estarem totalmente a favor, nenhum resultado está garantido antecipadamente e existem limites que não podem nem devem ser extrapolados.

IMAGEM

z é shàng yú tiān , jué ; jūn zǐ yǐ shī lù jí xià , jū dé zé zé jì 。
 澤上于天，夬；君子以施禄及下，居德则忌。

O lago sobe até o céu AFASTANDO COM DETERMINAÇÃO.

³ 危 wēi: “Perigoso, difícil, precário; temer, estar apreensivo; dano, ferida”. // 乃 nǎi: “Então, assim, em consequência; realmente, de fato”. // Para Wang Bi (Lynn, pág.405) quem corre perigo é a 6ª linha yin, prestes a ser desalojada. Prefiro interpretar 厲 lì como ‘prudência’ na ação do sujeito da frase, neste caso prudência na ação de quem denuncia o erro na corte do rei (alguma das linhas yang), denúncia que pode lhe acarretar algum perigo em função da capacidade de luta que ainda apresenta a 6ª linha.

⁴ 尚 shàng: “Pedir, solicitar; ainda, depois de tudo, como esperado, é mais; acumular, empilhar, aumentar; estar por cima, estar no topo; agregado; valorar, estimar, respeitar”.

Assim, o sábio distribui felicidade, inclusive aos inferiores, mas caso descanse na sua virtude acabará sendo odiado. ⁵

Quando a umidade do lago sobe, forma nuvens que dividem o céu e acaba retornando em forma de chuva, atingindo todos os seres. Esta dádiva é entregue de forma totalmente espontânea, sem expectativa de retorno e, muito menos, de autopromoção. Da mesma forma, se o sábio, por mais enérgica e adequada que fosse sua ação, acabasse exaltando sua virtude através da distribuição de riquezas, acabaria sendo odiado por aqueles a quem que ajuda.

SEQUÊNCIA

yì ér bú yǐ , bì jué , gù shòu zhī yǐ jué ; jué zhě jué yě 。

Aumentar sem parar necessariamente expulsa [algo], por isso agora vem
AFASTANDO COM DETERMINAÇÃO. Aquele que afasta, expulsa! ⁶

O crescimento ou aumento constante de algo acaba criando a necessidade de afastar aquilo que se interpõe no caminho desse crescimento.

HEXAGRAMAS MISTURADOS

jué jué yě , gōng jué róu yě 。

gòu yù yě , róu yù gōng yě 。

AFASTAR COM DETERMINAÇÃO significa expulsar: é o firme que expulsa o maleável!
ESBARRANDO NA TENTATIVA significa deparar-se: é o maleável que se depara com o firme! ⁷

DESCRIÇÃO DO MOMENTO

Quando as nossas RESPONSABILIDADES AUMENTAM, é necessário AFASTAR COM DETERMINAÇÃO as forças escuras que nos rodeiam, mas não deveremos esquecer que, provavelmente, iremos ESBARRAR NA TENTATIVA de conviver com elas.

Cinco linhas yang ascendendo e estão prestes a desalojar a única linha yin. Isso não é o mesmo o que acabar com ela, já que se trata de um afastamento temporário que culminará com seu retorno inesperado no H44, onde o yin reaparece na 1ª linha. Este afastamento poderá ser feito com tanta energia que a linha yin será “enviada para o espaço”, conforme a expressão popular, mas de onde também poderá retornar como tantos satélites perdidos têm nos mostrado.



⁵ 施 shī: “Dar, distribuir, contribuir para caridade”. // 祿 lù 113-08: “Felicidade, bem, vantagem”. // 及 jí: “Alcançar, atingir, incluir, estender; assim como”. // 居 jū: “Estar; permanecer, ocupar um lugar; residência”. // 忌 jì: “Odiar, detestar”. // Existem várias interpretações deste texto e Zhu Xi (citado em Legge, pág.225) chega a dizer que não entende a frase final. Wang Bi (Lynn, pág.405) diz: “descansa na sua virtude e assim esclarece o que ele deve odiar (ou recusar)”; Legge, pág.223, traduz: “odeia permitir que seus dotes se acumulem sem ser distribuídos”; Blofeld, pág.181, traduz: “o homem superior distribui seus ganhos aos que estão embaixo; vivendo sua virtude, renuncia a eles”.

⁶ 已 yǐ: “Já, terminado; anterior, indicador do tempo passado; acabar, parar, deter”.

⁷ 遇 yù: “Encontrar; acontecer, ocorrer; ser nomeado ou promovido a”. (Vide Explicação do Julgamento do H44.)

A necessidade de eliminar o último elemento não desejado é tão clara que não há discussão possível e, portanto, poderá ser posta em prática sem encontrar oposição. O único cuidado que deve ser observado é a própria forma em que esse afastamento é efetuado, atentando não cometer excessos e estabelecendo claramente os objetivos a serem atingidos. O forte não deve se exceder no exercício do seu poder porque acabará criando uma reação contrária àquela que deseja.

Este hexagrama nos mostra o momento anterior ao afastamento do fraco e, portanto, enfatiza os preparativos e as atitudes que devem preceder a ação em si mesma.

O hexagrama nuclear é H01, A INICIATIVA, indicando que no interior do momento no qual se afasta o negativo há uma grande quantidade de energia disponível, que necessita ser adequadamente administrada.

O hexagrama antagônico é H23, DESGASTANDO-SE PERIGOSAMENTE, indicando que, no momento, uma ação peremptória não vai produzir nenhum desabamento.

O hexagrama oposto é H44, ESBARRANDO NA TENTACÃO, mostrando que o afastamento de algo não desejado não garante que ele não retorne posteriormente.

- H436 Todos querem expulsá-la, mas ela acha que pode enfrentá-los.
- H435 Cumpre com sua obrigação, mas mantendo a moderação.
- H434 Está tentada a agir com mais força do que a com que é capaz.
- H433 Tenta agir sozinha, o que lhe traz grandes dificuldades.
- H432 Quer agir com força, mas deve esperar o momento certo.
- H431 Querendo agir, coloca o carro na frente dos bois.



LINHAS

H431=>H281 EXCEDENDO-SE SENDO GRANDE

a) zhuàng yú qián zhǐ , wǎng bú shèng wéi lì
 壯于前趾，往不勝為吝。

Seus passos para frente são fortes, [mas] avançar desordenadamente, sem conquistar, envergonha. ⁸

b) bú shèng ér wǎng , jiù yě
 不勝而往，咎也。

Avançar desordenadamente, sem conquistar, é um erro!

Yang em posição yang inicial, mas sem correspondências nem vizinhanças, esta linha sente um grande impulso para avançar, sem perceber que no seu caminho, e obstaculizando seu avanço, jazem elementos ainda mais fortes do que ela (as outras linhas yang). É por isso que ela, ainda que forte, excede suas capacidades (H28) e, em lugar de suportar o peso de sua situação “em juncos brancos”, ou seja, com cuidado (H281), tenta fazer mais do que pode, deixa de tomar precauções e cobre-se de vergonha.

⁸ 壯 *zhuàng*: “Um homem grande, virilidade; grande, volumoso; prosperidade; força, poder”. // 前 *qián*: “Frente, lado frontal, o que está na frente; antes, prévio, até agora; originalmente, previamente”. // 趾 *zhǐ*: “Perna, pé; dedos; alicerces, bases; pegadas, rastros; um passo; terminal, fim”. // 勝 *shèng*: “Excelente, excepcional, superior; conquistar, superar; ser igual a; superioridade, predominância”.

H432=>H492 RENOVANDO RADICALMENTE

a) 惕號，莫夜有戎，勿恤。

*Gritos de alarme ao anoitecer e na noite [porque] há guerreiros, mas não fique ansioso.*⁹

b) 莫夜有戎勿恤，得中道也。

No anoitecer e na noite há guerreiros, mas não fique ansioso, porque consegue o caminho do meio!

Yang em yin central, sem correspondências nem vizinhanças, esta linha tem uma energia maior do que as suas circunstâncias recomendam aplicar.

Ela visa mudar radicalmente seu entorno (H49), mas não enxerga claramente sua situação e quer aplicar a força para obter seus objetivos, o que lhe provoca, ao mesmo tempo, certa ansiedade, pois sente-se sozinha (sem relações), apesar de estar rodeada das fortes e combativas linhas yang.

É na sua condição de central que esta linha pode encontrar uma norma de conduta apropriada e equilibrada, porque a mudança acontecerá “após o dia certo” (H492), e atingirá finalmente seus objetivos, sem grandes enfrentamentos, apesar da noite de tensões.

H433=>H583 SATISFAZENDO-SE POSITIVAMENTE

a) 壯于頄，有凶。君子夬夬獨行，遇雨若濡有愠，無咎。

*[Mostrar] força na face é prejudicial. Agindo sozinha e muito deficientemente, a pessoa sábia encontra chuva, encharca-se e tem raiva; [apesar disso] não erra.*¹⁰

b) 君子夬夬，終無咎也。

A pessoa sábia age muito deficientemente, mas acaba não errando!

⁹ 惕 *tì* 061-08: “Respeito, temor, alarma, inquietude, diligência”. // 莫 *mò*: “Não, de jeito nenhum, nunca”. Mawangdui traz 暮 *mù*: “Anoitecer, escurecer, pôr do sol, entardecer”, significado que todos os interpretes acolhem (Lynn, pág.409, nota 7) como sendo o significado tradicional de 莫 *mò*. // 夜 *yè*: “Noite, a noite toda”. // 戎 *róng*: “Armas, soldados, exército; bárbaros não chineses do oeste ou noroeste”. // 恤 *xù*: “Ansioso, preocupado”.

¹⁰ 頄 *qiú*: “Bochecha”. // 愠 *yùn*: “Irado, com raiva, indignado, aflito”. // Parágrafo difícil de traduzir que apresenta muitas variantes: 1º- Em lugar de 夬夬 *guài guài*, Mawangdui traz 缺缺 *quē quē* (缺 representa um vaso de barro quebrado, e significa: “Quebrado, deficiente, falho”; a expressão 缺缺 significaria então “muito deficientemente”); Kunst, pág.324, e Xú Zihóng, pág.233, glosam como 跌跌 *jué jué* (Wieger, pág.408), ‘apressar’, significando “uma aparência de andar impaciente” (Xú Zihóng) ou “com grande rapidez” (Kunst). 2º- Wang Bi (Lynn, pág.407) pensa que os dois primeiros parágrafos vão juntos e traduz “Colocar força na face significa infortúnio, mas o homem superior atua com resolução perfeita”, interpretando, posteriormente, que o sábio seria capaz de evitar o erro desta linha. Adoto literalmente a versão de Mawangdui, que descreve melhor o fato da 3ª ser a única linha que mantém algum vínculo com a 6ª, o que está contra o espírito do hexagrama.

Yang em posição yang, sem vizinhanças e em correspondência com a única linha yin do hexagrama, esta linha tem muita energia, mas tem dificuldade para agir porque sente certa afinidade com o elemento escuro que todos pretendem afastar e possui uma inclinação a se satisfazer com a situação (H58).

Mas não adianta botar cara de bravo em lugar de agir, porque a tendência do momento é a de eliminar efetivamente o negativo, ainda que isso lhe provoque conflitos e esteja contra seus desejos internos. Por isso ela acaba acertando sua conduta e coloca-se em sincronismo com as outras linhas yang.

Assim, não é por conta da afinidade com a sexta linha que deixa de contribuir para o afastamento do fraco. Ao superar seu erro aparente, acaba “atraindo a satisfação” (H583) do seu entorno.

H434=>H054 ESPERANDO SEM INQUIETAR-SE

a) ^{tún wú fú} 臀無膚，^{qí háng cì qiè} 其行次且。 ^{qiān yáng huǐ wáng} 牽羊悔亡，^{wén yán bú xìn} 聞言不信。

*As nádegas sem pele obstaculizam sua ação. Conduzido como uma ovelha o remorso desapareceria, mas ouve estas palavras e não acredita.*¹¹

b) ^{qí háng cì qiè} 其行次且，^{wèi bú dāng yě} 位不當也。 ^{wén yán bú xìn} 聞言不信，^{cōng bú míng yě} 聰不明也。

Sua ação está obstaculizada porque a posição não é merecida! Ouve estas palavras, mas não acredita porque sua compreensão não é clara!

12

Yang em posição yin, sem vizinhanças, esta linha representa um ministro que está numa posição difícil.

Por um lado está impulsionado à ação pelo seu excesso de energia (yang em yin) e pela ação das linhas inferiores que, em seu afã de expulsar a linha fraca, a empurram por baixo (machucando suas nádegas).

Por outro lado este ministro está limitado na sua ação pelo forte imperador.

A solução seria entregar-se totalmente ao comando da 5ª, mas não aceita o conselho. Ela fica num impasse (H05) perigoso (“esperando no sangue”, diz H054) que nada mais é do que uma armadilha na qual ela mesma se colocou e da qual “ela mesma deve sair” (H054).

¹¹ Parágrafo com muitas dificuldades de tradução. Todos os autores interpretam 次且 *cì qiè* como uma forma abreviada de 越趨 *zì jù* (ou seja, as duas palavras perdendo o radical 156, 走 “avançar”), desde Xu Zihong (1991, pág.233) e Liu Dajun (1995, pág.92) até Couvreur, pág.890, que traduz como “não poder avançar; obstáculo”; Mathews:6928 “avançar com dificuldade” ou “duvidar entre avançar ou não”; e Shaughnessy (1996, pág.308, nota 15) como “movendo-se, mas sem avançar”. O manuscrito de Mawangdui traz neste local outras duas palavras, 鄭胥 [鄭 *qǐ*, 163:08, nome de uma antiga cidade (Wieger, pág.792) e 胥 *xū*, 130-05, “mutuamente, funcionários” (Wieger, pág. 764)] que, por incompreensíveis no contexto, sequer foram traduzidas por Shaughnessy que usou, em seu lugar, a expressão inglesa ‘herky-jerky’, que significa “espasmódico, irregular, imprevisível, tanto em movimentos quanto em conduta”. // 牽 *qiān*: “Empurrar; segurar, pegar; levantar; enrolar”.

¹² 聰 *cōng*: “Sábio, rápido; audição apurada, rápido entendimento”. 聰明: “Audição e visão apurada; rápido, inteligente, intuitivo”. Logo 聰不明: “Audição e visão imperfeitas; lento, abobado, pouco perspicaz”.

H435=>H345 FORTALECENDO O GRANDE

a) 蕺陸夬夬，中行無咎。
xiàn lù jué jué zhōng háng wú jiù

*A erva daninha é muito deficiente; agindo com moderação não há erro.*¹³

b) 中行無咎，中未光也。
zhōng háng wú jiù zhōng wèi guāng yě

Agindo com moderação não há erro, mas no centro ainda não há clareza!

Yang em posição yang, em vizinhança com a 6ª e sem correspondência, esta linha representa o encarregado de implementar a expulsão do último elemento fraco (a fraca erva daninha do topo).

Ela não vai encontrar oposição porque “a ovelha some com facilidade” (H345), referindo-se aqui à 6ª linha, que desaparece. Isso significa que a 5ª não necessitará aplicar um excesso de força (H34) para resolver a situação, mas que não é por conta dessa facilidade que deve deixar de fazer um esforço para compreender melhor sua posição e responsabilidades, já que seu sucesso é mais resultado da fraqueza do oponente do que de suas próprias capacidades.

H436=>H016 A INICIATIVA

a) 無號，終有凶。
wú hào zhōng yǒu xiōng

Não grita, mas acaba tendo prejuízos.

b) 無號之凶，終不可長也。
wú hào zhī xiōng zhōng bù kě cháng yě

O prejuízo de não gritar chega porque, no final, não pode perdurar!

Yin em posição yang, em correspondência com a agressiva 3ª e vizinhança com a forte 5ª, esta linha representa a última remanescente das forças escuras que devem ser expulsas.

Ela tenta resistir, confiada nas suas relações com a 3ª e 5ª e pelo fato de que, mudando para H01, acha que, por um lado, tem mais capacidade do que aquela que realmente possui e, pelo outro, que ainda tem iniciativa para controlar a situação. É por isso que sequer pede ajuda gritando. Sua atitude nada mais é do que a de um “dragão arrogante” (H016) que tenta adiar sua inevitável derrota.

¹³ Existem muitas interpretações deste parágrafo. 蕺 xiàn, 140-07: (Couvreur, pág.780, e Wieger, pág.769): “espinafre”; (Liu Dajun, pág.95, nota 11, citando intérpretes das dinastias Yuan e Ming): “bode” (que combina muito bem com o texto da linha derivada, H345, mas não com o radical 艸, que significa “plantas”); 陸 lù, 170-08: “Planalto seco; uma rua”. Lynn, pág.408, traduz 蕺陸 como “pokeweed (*Phytolacca americana*)”: uma erva com pequenas flores brancas e raiz venenosa. Cheng Yi (Cleary 2003, pág.270) refere-se a 蕺陸 como sendo uma planta difícil de secar, com muita energia yin e, portanto, correspondendo à 6ª linha yin, que Cleary traduz por “purslane” (em português, beldroega). Por outro lado, Mawangdui não ajuda na interpretação porque traz uma palavra desconhecida (Shaughnessy, pág.308, nota 16).